



सत्यमेव जयते

GOVERNMENT OF WEST BENGAL

Office of the Principal

GOVERNMENT GENERAL DEGREE COLLEGE AT PEDONG

DIST. KALIMPONG – 734311

Website: www.pedongcollege.in

E-Mail: pedong.govt.college@gmail.com

Syllabus structure of the Certificate Course

Department of Nepali

Topic: Translation Skill and Method

अनुवाद कौशल र विधि

1. अनुवाद अर्थ र परिचय

- स्रोतभाषा
- माध्यम भाषा
- लक्ष्यभाषा

2. अनुवादका विविध प्रकार

- शब्दानुवाद
- भवानुवाद
- छायानुवाद
- काव्यानुवाद
- यान्त्रिक अनुवाद
- सारानुवाद
- आशुनुवाद

3. अनुवादकमा हुनुपर्ने गुण र योग्यता

4. वैश्विक परिप्रेक्ष्यमा अनुवादको महत्त्व

5. रोजगारका क्षेत्रमा अनुवादको महत्त्व

6. अनुवाद कार्यको अभ्यास

- हिन्दी भाषाबाट नेपाली भाषामा अनुवाद
- नेपाली भाषाबाट हिन्दी भाषामा अनुवाद
- अङ्ग्रेजी भाषाबाट नेपाली भाषामा अनुवाद
- नेपाली भाषाबाट अङ्ग्रेजी भाषामा अनुवाद

7. सामुहिक परिचर्चा